

LËSCHT
4



BARTRENG



MÉI NO. MÉI BEWEEGEN.

Eise Walprogramm



-  Unser Wahlprogramm
-  Notre programme électoral
-  Our Election Program



MÉI NO. MÉI BARTRENG.



Nadine SCHARES
(ép. Lux)



Guy WEIRICH



Félix CLEMENT



Florian CZECH



Liliana Silvia
DE FEUDIS



Dany HESS
(ép. Wirtz)



Marc LEXIS



Carmine dit Nino
LOVERRE



Henri
MANGEN



Julie
PROVOST



Marc
RAUCHS

LËSCHT
4



Marie-Paule
SCHROEDER



Jolanta
ŠVEDKAUSKAITĖ



BARTRENG



LÉIF BARTRENGER!
LÉIF BARTRENGER WIELERINNEN A WIELER!

Eng Rei Saache sinn an de leschte Joren zu Bartreng verwierklecht ginn an dat gëtt vu villen Awunner appreciéiert. Alles schéngt schéin a gutt. Mee wann ee bis an den Detail oder hannert d'Fassad kucke geet, da mierkt een, dass nach vill Loft no uewen ass. E Gesamtkonzept brauche mir, eng Visioun, wéi Bartreng soll wuessen a sech entwéckelen. Dat geet vum erschwéngleche Wunnraum an ugepassten Infrastrukturen, iwwer Sécherheet a Klimaschutz bis zu engem soziale Mateneen. Dat Ganzt mat der richteger Kommunikatioun, Transparenz a Biergerbedeelegung. Dir sollt all kënne matschwätzen; et geet ëm d'Zukunft vun eiser Uertschaft, wou mir all äis wëlle wuelsen. Eis staark an dynamesch Ekipp (6 Fraen, 7 Männer, 7 verschidden Nationalitéiten) ass bereet, Verantwortung ze iwwerhuelen an eis Iddien iwwer déi nächst Joren ëmzesetzen. Vill intern Sëtzen a Gespréicher dobaussen hunn äis et erlaabt, en ambitiése Programm op d'Been ze stellen. Vlächtt sidd Der jo lo virwëtzig ginn, eis Iddien ze entdecken, an hutt Loscht, mat äis op dee Wee ze goen. Dann notzt Är Stëmm an ënnerstëtzt äis! Sou kënnt Dir decidéieren, ob et an deenen nächste Joren zu Bartreng e Stéck anescht weider geet.

Merci fir Är Ënnerstëtzung
Merci fir Äert Vertrauen
Merci fir Är Stëmm

NADINE SCHARÉS

Presidentin vun der CSV Bartreng



LIEBE BARTRINGER!
LIEBE BARTRINGER WÄHLERINNEN UND WÄHLER!

Manches wurde in den letzten Jahren in Bartringen umgesetzt und das wird von den Einwohnern positiv bewertet. Alles scheint schön und gut. Ein Blick hinter die Fassade aber zeigt, dass auch noch vieles zu verbessern und umzusetzen bleibt. Wir benötigen ein Gesamtkonzept, eine Vision, wie Bartringen sich entwickeln und wachsen soll. Wir denken an erschwinglichen Wohnraum und angepasste Infrastrukturen, an Sicherheit und Klimaschutz bis hin zum sozialen Miteinander. Dazu gehören richtige Kommunikation, Transparenz und Bürgerbeteiligung. Sie alle sollen mitdiskutieren können! Es geht um die Zukunft unserer Ortschaft, in der wir uns alle wohlfühlen wollen. Unsere starke und dynamische Mannschaft (6 Frauen, 7 Männer, 7 verschiedene Nationalitäten) ist bereit, Verantwortung zu übernehmen und unsere Ideen in den nächsten Jahren umzusetzen. Viele interne Sitzungen und Gespräche mit Bewohnern haben es uns erlaubt, dieses ehrgeizige Programm aufzustellen. Vielleicht konnten wir Ihre Neugier wecken und Sie möchten unsere Ideen entdecken und mit uns gemeinsam diesen Weg einschlagen. Nutzen Sie Ihre Stimme und unterstützen Sie uns! So können Sie mitentscheiden, ob in den kommenden Jahren in Bartringen etwas andere Wege eingeschlagen werden.

Danke für Ihre Unterstützung
Danke für Ihr Vertrauen
Danke für Ihre Stimme

NADINE SCHARÉS

Präsidentin der CSV Bartringen



**CHÈRES CITOYENNES ET CHERS CITOYENS DE BERTRANGE !
CHÈRES ÉLECTRICIENNES ET CHERS ÉLECTEURS DE BERTRANGE !**

Un certain nombre de choses ont été réalisées à Bertrange au cours des dernières années, beaucoup de ces réalisations sont appréciées par les habitants. Tout semble beau et bon. Mais un coup d'oeil derrière la façade montre qu'il reste encore beaucoup à faire. Nous avons besoin d'un concept global, d'une vision sur la manière dont Bertrange doit se développer et croître. Nous parlons de logements abordables et d'infrastructures adaptées, de sécurité et de protection du climat, mais aussi de la cohabitation sociale. Cela exige une communication adéquate, de la transparence et une amélioration de la participation citoyenne. Vous devez tous pouvoir participer aux discussions ! Il en va de l'avenir de notre localité dans laquelle nous voulons tous nous sentir à l'aise. Notre équipe – forte et dynamique (6 femmes, 7 hommes, 7 nationalités différentes) – est prête à prendre des responsabilités et à mettre en oeuvre nos idées dans les années à venir. De nombreuses réunions internes et des discussions avec les résidents nous ont permis de mettre en place un programme ambitieux (voir page 17). Nous espérons avoir pu éveiller votre curiosité. Alors, découvrez nos idées et engagez-vous avec nous dans cette voie ! Soutenez-nous par votre vote ! Ce n'est qu'ainsi que vous pourrez décider d'un changement à Bertrange dans les années à venir.

**Merci pour votre soutien
Merci pour votre confiance
Merci pour votre vote**

NADINE SCHARES

Présidente du CSV Bertrange



**DEAR CITIZENS OF BERTRANGE!
DEAR VOTERS!**

Much has been implemented in Bertrange in recent years, much is enjoyed by the residents. Everything seems fine and dandy. But a look behind the facade shows that there is still a lot to be done. We need an overall concept, a vision of how Bertrange should develop and grow. We are talking about affordable housing and adapted infrastructures, from security and climate protection to social coexistence. All this coupled with the right communication, transparency, and citizen participation. All of you should be able to participate in the discussion. The future of our community in which we all want to feel comfortable is at stake. Our strong and dynamic team (6 women, 7 men, 7 different nationalities) is ready to take responsibility and implement our ideas in the coming years. Many internal meetings and discussions with residents have allowed us to set up an ambitious program (see page 18). Perhaps we have been able to arouse your curiosity and you would like to discover our ideas and embark on this path together with us. Support us and vote for us! Only in this way you can decide on a change in Bertrange in the years to come.

**Thank you for your support
Thank you for your trust
Thank you for your vote**

NADINE SCHARES

President of the CSV Bertrange

NOTRE PROGRAMME POUR BERTRANGE



Pour les hommes et les femmes politiques ainsi que pour les électrices et les électeurs, quelques questions fondamentales se posent au préalable :

- **Quelle société voulons-nous ?**
- **De quoi avons-nous besoin à Bertrange ?**
- **De quoi avons-nous besoin, nous les Bertrangeois, les anciens Bertrangeois et les nouveaux Bertrangeois ?**
- **Selon quels critères l'argent disponible sera-t-il réparti ?**
- **Qu'est-ce qui est prioritaire ?**
- **Quelle est la bonne mesure entre les besoins écologiques et sociaux d'une part et les événements divertissants d'autre part ?**

- **Souhaitons-nous vraiment qu'un parti détienne la majorité absolue ou est-ce qu'une coalition ne représente pas une alternative plus judicieuse en raison des différentes perspectives qui y sont représentées ?**

Nous, le « CSV Bartreng », énumérons ici les aspects sur lesquels nous estimons qu'il faut agir.

- **Protection du climat et respect de l'environnement. En route vers la neutralité climatique et la durabilité**
- **La démocratie en action. Vers une plus grande transparence et participation**
- **Solidarité et vivre ensemble. En route pour le bien commun**
- **Développement de la localité. Dans l'intérêt de tous**
- **L'administration communale. Avec une grande efficacité**
- **Écoles et SEA (maison relais). Piliers d'une société porteuse d'avenir**
- **Une politique axée sur les besoins des jeunes**
- **Les familles. Des défis forts**
- **La culture. Une valeur ajoutée**
- **La vie associative. Une préoccupation communale**
- **Le sport. Au quotidien**
- **Mobilité douce et transports publics. Un bénéfice pour toute la société**
- **La sécurité. Un besoin humain fondamental**

Certains points de notre programme sont réalisables à court terme, d'autres à moyen terme et long terme. Nous nous sentons toutefois tenus par le principe d'une politique prévoyante et souhaitons montrer comment nos préoccupations fondamentales peuvent être concrétisées au cours de la prochaine législature ainsi que la suivante. Il s'agit, par le dialogue, de fixer correctement les priorités et de déterminer le moment idéal de la mise en oeuvre.

Le climat et l'environnement posent à notre société des défis énormes et complexes que nous souhaitons relever avec cohérence, pragmatisme et réalisme. Nous vous renvoyons volontiers à notre document sur le Pacte Climat 2.0 (à télécharger : OP DE PUNKT 1/2022 ; <https://bartreng.csv.lu/neien-op-de-punkt/>).

Nos objectifs :

- mise en oeuvre conséquente du Pacte Climat et du Pacte Nature (engagements communaux officiels pour la promotion
- d'un tournant énergétique durable et d'une protection efficace de la nature) avec entre autres par
 - le soutien de la production d'énergie renouvelable et du stockage de l'énergie,
 - la poursuite des efforts entrepris jusqu'à présent pour réduire la consommation d'énergie ainsi que les émissions de CO₂,
 - l'installation des panneaux photovoltaïques sur tous les bâtiments communaux qui le permettent techniquement,
 - la mise en place des capteurs pour la production d'eau chaude sur les bâtiments de la commune où cela est possible et judicieux, par exemple sur les salles de sport,
 - la détection et l'élimination des sources qui contribuent à la pollution lumineuse,
 - des efforts en matière de la qualité de l'air,
 - des mesures appropriées pour préserver la biodiversité,
 - l'aménagement d'espaces verts en harmonie avec la nature,
 - l'amélioration de la résilience des forêts ;
- collaboration avec les entreprises et les commerces implantés à Bertrange pour la mise en oeuvre du Pacte Climat ;
- initier un « Pacte Climat avec les citoyens », car ce n'est pas seulement l'État et les communes qui doivent assumer leur responsabilité, mais tout le monde ;
- soumettre des concepts de production et de consommation d'énergie lors de l'ouverture de nouvelles surfaces à bâtir, par ex. en recommandant ;
 - des panneaux solaires,
 - une toiture végétalisée ;
- installer des bornes de recharge pour les voitures électriques supplémentaires dans d'autres quartiers ;
- conseiller les ménages privés sur l'aménagement des jardins dans l'optique de la biodiversité ;
- évaluer sans parti pris les manifestations et les projets sous l'angle de leur empreinte écologique, ce qui peut conduire,
- le cas échéant, à l'abandon ou à la mise en oeuvre de mesures de compensation ;
- donner des conseils et du soutien logistique aux associations pour l'organisation d'événements « verts » ;



- créer des infrastructures appropriées pour promouvoir systématiquement le tri des déchets lors de toutes les manifestations organisées par la commune et les associations ;
- lancer une action « Plantons davantage d'arbres et de haies » dans le but de réduire les particules fines et le bruit, d'embellir la localité et d'améliorer la qualité de vie ;
- repenser le concept du centre de recyclage local : horaires d'ouverture plus flexibles, fractions de déchets élargies (dans le but de réduire les trajets individuels vers le parc de recyclage de Kehlen) et possibilités supplémentaires de déposer les déchets verts ;
- installer systématiquement des collecteurs de mégots aux arrêts de bus et aux parkings très fréquentés ;
- réaliser des campagnes régulières pour maintenir notre localité propre et notamment les bords de route ;
- utiliser les ressources humaines et mécaniques de nos exploitations agricoles par le SICONA.

Nous présentons notre projet du « **Centre d'écologie et de solidarité** » de manière plus détaillée dans « Op de Punkt » 2/2023. Dans l'optique de l'orientation écologique, le centre aura pour mission de sensibiliser les concitoyens à la protection du climat et de la nature par de nouvelles voies et de les responsabiliser dans la mise en oeuvre tant du Pacte Climat que du Pacte Nature.

LA DÉMOCRATIE EN ACTION.

Vers une plus grande transparence et participation

La commune est le lieu où la démocratie est vécue dans la proximité. C'est là que la relation entre les citoyens d'une part et les responsables politiques d'autre part est la plus étroite. Le « CSV Bartreng » s'engage pour une commune participative et de proximité avec les citoyennes et les citoyens. Nos propositions :

- adopter une charte de participation citoyenne par le conseil communal ;
- en échange avec les personnes intéressées, ouvrir de nouvelles voies de participation et repenser le modèle existant et
- le fonctionnement actuel des commissions consultatives non prévues par la loi ;
- faire participer les habitants au développement futur de la localité par le biais de forums citoyens et des visites de lieux ou par les sites numériques ;
- impliquer les citoyens intéressés dans l'élaboration des projets communaux (par exemple, pour nos projets « Maison des arts » et « Centre d'écologie et de solidarité ») par des groupes de travail ad hoc ;
- évaluer la politique de l'information communale et, le cas échéant, améliorer les canaux d'information utilisés ;
- augmenter la transparence des événements politiques par le streaming en direct des séances publiques du conseil communal et la mise en ligne d'autres documents communaux importants (par exemple le budget) ;
- utiliser les compétences existantes des habitants dans les domaines de l'intégration et de l'inclusion, par exemple lors de l'élaboration de plans communaux dans les domaines du « handicap » ou des « personnes âgées ».

Pour le « CSV Bartreng », le bien-être de tous est une préoccupation majeure. En ce sens, il est synonyme de coexistence, de communauté et de coopération ainsi que de vie digne pour tous. Il voit plus loin que le bout de son nez et garde un œil sur le développement économique.

Nos préoccupations :

- promouvoir la coexistence des différentes cultures au-delà des barrières linguistiques ;
- renforcer la cohabitation dans les différents quartiers en recommandant l'application « Hoplr », ce réseau social qui se concentre sur l'interaction sociale entre voisins et sur l'engagement dans chaque quartier ;
- participer à la Journée nationale des fêtes de quartier ;
- installer des « bancs de l'amitié » au Parc Central et au Parc Helfent ;
- adhérer au « Pakt vum Zesammenliewen » ;
- <https://mfamigr.gouvernement.lu/de/le-ministere/attributions/integration/niveau-communal/plan-communal.html> :
« Avec le 'Pakt vum Zesammenliewen', la commune, le SYVICOL et le ministère de la Famille, de l'Intégration et de la Grande Région s'engagent à collaborer étroitement en vue d'un processus pluriannuel et dynamique qui met l'accent sur la communication, l'accès à l'information et la participation de toutes les personnes qui vivent ou travaillent sur le territoire de la commune » ;
- éviter d'exclure les communautés religieuses et de diviser pour des raisons idéologiques - y compris lors des commémorations nationales ;
- promouvoir les logements intergénérationnels ;
- initier des aides mutuelles entre jeunes et vieux : les plus jeunes accompagnent les seniors dans le développement de leurs compétences numériques tandis que les seniors aident les enfants à faire leurs devoirs (projet « Super Senior » - égalité des chances pour tous) ;
- poursuivre les efforts d'intégration et d'inclusion de tous ;
- donner une plus grande visibilité à l'Office social intercommunal en intensifiant l'information ;
- réintroduire une permanence de l'Office social à Bertrange, à laquelle les personnes peuvent faire appel sans prendre de rendez-vous au préalable ;
- augmenter le nombre de logements sociaux ;
- maintenir et développer la culture communale de l'accueil ;
- donner une attention accrue aux critères sociaux et aux droits de l'homme dans les chaînes d'approvisionnement lors des achats communaux ;
- briguer la certification en tant que « commune de commerce équitable » comme objectif à court terme ;



- promouvoir le modèle économique de « L'économie pour le Bien Commun » comme étape supplémentaire. La dignité humaine, la solidarité, la durabilité écologique, la justice sociale et la codétermination démocratique sont des valeurs centrales de ce système : <https://web.ecogood.org/fr/idee-vision/> ;
- lutter contre les nuisances sonores de toutes sortes ;
- promotion de cours locaux de premiers secours permettant aux personnes d'apprendre les comportements qui sauvent en cas d'urgence, y compris mentale ;
- proposer des formations pour apprendre à utiliser les défibrillateurs mis à la disposition du public ;
- rendre le marché local plus attrayant et soutenir les produits locaux et régionaux.

Nous présentons plus en détail notre projet du « **Centre d'écologie et de solidarité** » dans « Op de Punkt » 2/2023. Dans l'optique de la solidarité, cette structure mettra l'accent sur le vivre-ensemble ainsi que sur une vie digne.

DÉVELOPPEMENT DE LA LOCALITÉ.

Dans l'intérêt de tous

La commune de Bertrange est confrontée à de grands défis en raison du nombre croissant d'habitants, des prix vertigineux dans le secteur de la construction, des mesures d'infrastructure à prendre et des problèmes d'inondation. Le « CSV Bartreng » plaide - en complément des plans existants et des projets déjà mis en route - pour des actions concertées entre les partis dans les domaines suivants :

Problématique du logement

- promouvoir le logement abordable - notamment par les modèles du droit de préemption et du bail emphytéotique ;
- construire des logements sociaux pour les jeunes et les personnes âgées ;
- assurer la cohabitation par le biais d'une réglementation communale ;
- proposer des mesures d'encouragement à la construction sur les terrains constructibles (« Baulücken ») ;
- créer les conditions préalables pour les tiny houses, la nouvelle forme d'habitat à bas prix.

Urbanisme

- établir un plan de développement local de notre localité ;
- trouver des solutions aux problèmes de stationnement.



Centre

- revaloriser les grandes surfaces imperméables par davantage de verdure ;
- réaménager certaines parties du cimetière ;
- raccorder le trottoir existant de la route du 9 Septembre au passage souterrain ;
- mettre en place des bancs supplémentaires sur les chemins de promenade.

Helfent

- redéfinir le concept global pour le soi-disant « triangle Helfent » ;
- agrandir le parc Helfent et augmenter son attractivité ;
- créer un kiosque à boissons/restauration rapide dans le parc d'Helfent, ouvert à certaines heures pendant les bonnes saisons ;
- réaliser une structure communale à Helfent pour les réunions, les rencontres et les activités de loisirs ;

Protection contre les inondations

- exécuter le plan d'investissement et d'entretien du réseau de canalisation ;
- accélérer les mesures de protection prévues et envisagées dans le secteur de la Péitruss afin d'éviter de nouvelles inondations catastrophiques.

Le projet du « **Centre médical** » fait l'objet d'un chapitre spécifique dans notre programme électoral : « Op de Punkt » 2/2023. Différents acteurs du secteur de la santé y seront actifs pour garantir les soins médicaux, la prévention ainsi que le suivi.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE.

Avec une grande

Le « CSV Bartreng » s'engage pour des services de qualité dans l'intérêt des concitoyens, avec comme critères une réactivité rapide et une efficacité optimale. Nos objectifs :

- un nombre adéquat d'employés dans les différents services communaux ;
- développement de la numérisation afin qu'un maximum de démarches administratives puissent être effectuées en ligne ; évaluation régulière du site web communal et de l'application de la commune de Bertrange en termes de convivialité et de qualité de l'information ;
- efforts visant à éviter ou à combler la fracture numérique ;
- aménagement flexible des heures d'ouverture de l'administration communale, en tenant compte des besoins des gens ;
- information systématique de la population sur les départements de la commune et sur les tâches respectives des collaborateurs communaux.

ÉCOLES ET SEA (MAISON RELAIS).

Piliers d'une société porteuse d'avenir

Le « CSV Bartreng » s'engage pour l'égalité des chances ainsi que pour des infrastructures adéquates et des conditions favorisant de manière optimale la formation, l'éducation et l'encadrement. Le dialogue avec les différents partenaires (personnel enseignant, parents, personnel du SEA) revêt une importance toujours plus grande. Nos projets :

Écoles

- planification prospective des futures infrastructures scolaires et de l'aménagement du campus ;
- rénovation des cours de récréation selon des critères écologiques (arbres et végétation pour donner de l'ombre) ;
- adaptation des équipements de jeux (p. ex. cadres d'escalade, trampolines).

SEA

- favoriser les échanges entre les enseignants et le personnel du SEA ;
- assurer une plus grande diversification professionnelle du personnel d'encadrement face aux défis croissants de notre époque et dans l'intérêt du bien-être de tous les enfants ;
- garantir une aide aux devoirs de qualité qui répond aux besoins individuels des enfants.

Une analyse des besoins devra clarifier la contribution qu'une commune à vocation sociale peut apporter à l'équité en matière d'éducation. L'analyse devra être faite dans le sens de la sensibilité aux inégalités et en tenant compte des différents milieux de vie des enfants.



Les jeunes trouvent dans notre commune de nombreuses possibilités d'organiser leurs loisirs : École de musique, maison des jeunes, skatepark, terrain multisports au Centre, aires de jeux, festival des jeunes talents (Bayota), associations sportives et culturelles, Club des Jeunes, Bartrenger Guiden a Scouten. La commune soutient également les jeunes par des bourses d'études, mais aussi par le baby-sitting et la recherche d'emploi (projet Youth&Work). Mais les besoins des jeunes sont multiples. Pour y répondre, nous présentons ici des idées supplémentaires :

- nomination d'un délégué à la jeunesse qui s'implique activement et de manière participative dans la commune et qui agit en tant qu'initiateur et networker en faveur des jeunes ;
- recensement régulier et systématique des besoins des jeunes ;
- mise en place d'un mur d'escalade (genre « boulder wall ») en plein air ;
- installation de quelques tables de ping-pong en plein air ;
- aménagement d'un terrain multisports au parc Helfent ;
- extension des déplacements ponctuels en bus organisés lors d'événements particuliers au Luxembourg ;
- offre de cours d'apprentissage de la langue luxembourgeoise pour les enfants et les jeunes - débutants et avancés ;
- nouveau concept du travail de vacances : la commune devrait négocier des conventions avec des entreprises pour que les jeunes puissent y obtenir un job de vacances ou y effectuer un stage afin de découvrir des entreprises et différents métiers, de se former et d'acquérir de l'expérience.

LES FAMILLES.

Des défis forts

La famille est un pilier important de la société. Les défis, auxquels les familles, aussi différentes soient-elles, doivent faire face, sont aujourd'hui très importants. Pour pouvoir les surmonter, les familles ont besoin de savoir, d'accompagnement et de soutien. Si l'« Office social » intercommunal apporte une aide dans des situations d'urgence spécifiques, la commune doit également tenir compte d'autres problèmes en

- procédant à une évaluation des besoins ;
- créant les conditions pour une politique familiale communale systématique et moderne ; mettant à la disposition des jeunes familles, des monoparentaux et des immigrés des personnes de référence compétentes qui donnent des orientations pratiques ;
- proposant des offres de formation pour renforcer les compétences parentales ;
- mettant à disposition un lieu de rencontre pour les jeunes parents, par exemple sous la forme d'un café des parents ;



- initiant des rencontres de parents pour échanger leurs expériences ;
- informant en détail sur les aires de jeux et les possibilités de loisirs disponibles ;
- créant des sentiers de randonnée thématiques ou des circuits à vélo pour les familles avec des panneaux interactifs et informatifs ou des jeux en pleine nature, dans la forêt ou sur les traces de notre patrimoine culturel ;
- encourageant la cohésion sociale également par des actions symboliques (exemple : projet « Arbre pour les nouveauxnés ») ;
- soutenant les familles qui s'occupent elles-mêmes de leurs enfants dans le cadre familial et qui ne font pas appel aux maisons relais (il s'agit ici de questions d'équité et d'égalité de traitement ainsi que du libre choix de l'éducation des enfants, mais aussi de la reconnaissance du travail presté par la famille) ;
- s'engageant de manière conséquente et surtout plus intensive pour l'égalité des chances et l'égalité de tous les sexes.

LA CULTURE.

Une valeur ajoutée

La culture rassemble les gens et est un élément essentiel de la cohésion sociale. Elle contribue à l'épanouissement de la personnalité et au bien-être humain. De nombreuses initiatives ont été prises ces dernières années. Sur la base de celles-ci

- le programme culturel ne doit plus être optimisé en termes de quantité, mais de qualité et doit continuer à se diversifier, tout en tenant compte de la diversité linguistique de nos concitoyens ;
- les fêtes et coutumes traditionnelles, typiquement luxembourgeoises, doivent être encouragées par la commune ;
- le festival des jeunes talents, Bayota, doit continuer à motiver les jeunes à découvrir et à tester leurs capacités dans différents arts ;
- d'autres locaux doivent être aménagés pour l'école de musique afin de pouvoir répondre à la demande croissante (enseignement de la musique, du chant, de l'« Art de la Parole »/théâtre) ;
- le patrimoine culturel de Bertrange, en partie classé monument historique, doit faire l'objet de recherches scientifiques supplémentaires et, le cas échéant, être remis en état - ceci en collaboration, par exemple, avec les « Bartrenger Geschichtsfrënn » et la Fabrique d'Église locale ;
- les immeubles et objets dignes d'être conservés doivent, en concertation avec les propriétaires, être protégés et le cas échéant être classés « patrimoine culturel national » ;
- l'initiative des colonnes de livres publiques doit être étendue (entre autres au quartier Helfent).

Notre projet de « **Lieu d'art avec école d'art communale** » est décrit plus en détail dans « Op de Punkt » 2/2023. Outre des cours systématiques dans différents domaines de l'art, les personnes intéressées devraient pouvoir travailler dans un atelier bien équipé. Cette maison de l'art pourrait en outre comporter une salle d'exposition, une bibliothèque et une médiathèque.

LA VIE ASSOCIATIVE.

Une préoccupation communale

Les associations sont des piliers importants d'une société et contribuent considérablement à la qualité de vie des jeunes et des moins jeunes ainsi qu'à la convivialité d'une localité, que ce soit sur le plan sportif, social ou culturel. Notre commune dispose actuellement de bonnes infrastructures qui sont à la disposition des associations : Centre Atert, salles de sport de la commune, Centre sociétaire Bureck, salle de concert de l'ArcA, Schauwenburg, « Duerfhaus » (ancien presbytère). Mais les associations sont confrontées de plus en plus à un problème menaçant leur existence. En effet, les associations se basent en grande partie sur le bénévolat. Le « CSV Bartreng » a beaucoup d'estime pour cet engagement important. Toutefois, force est de constater que, pour de multiples raisons, le bénévolat est actuellement en recul. Face à cette situation, le « CSV Bartreng » est d'avis que la commune doit, dans son propre intérêt, continuer à soutenir fortement les associations par :

une aide directe :

- un délégué communal aux associations, qui garde un contact étroit avec les associations, coordonne les activités entre les associations, offre des conseils logistiques et effectue des tâches administratives pour les associations ;
- la prise en charge des cotisations aux associations pour les personnes socialement défavorisées ;
- l'adaptation régulière des subsides des associations ;
- une brochure sur les associations de Bertrange avec les adresses de contact actuelles dans le « Welcome Pack » que les nouveaux citoyens reçoivent lors de leur déclaration d'arrivée ;

la promotion du bénévolat :

- une publicité accrue pour l'engagement bénévole dans les associations (p.ex. manifestation sur le bénévolat) ;
- une agence locale pour le bénévolat ;

la convocation d'une table ronde :

Ces dernières années, une série d'événements ont permis d'acquérir de l'expérience dans l'interaction entre la commune et les associations. Les réactions des associations au modèle pratiqué sont très diverses : frustration pour les uns, satisfaction pour les autres. Le « CSV Bartreng » est d'avis que le moment est venu de clarifier, dans le cadre d'une table ronde,

- comment organiser la cohabitation à l'avenir ;
- quelles sont les tâches spécifiques respectives ;
- quels sont les besoins et les attentes des deux partis ;
- quelle part d'initiative propre peut être confiée aux associations qui le souhaitent lors de manifestations (p. ex. Multiculti, Family Day, marché d'hiver).



LE SPORT.

Au quotidien

Tout comme la culture, le sport rassemble des personnes de différents groupes d'âge et favorise la vie sociale. En outre, l'activité sportive apporte une contribution essentielle à la santé. Ainsi, il faut par exemple

- encourager le sport para-scolaire et les activités physiques;
- installer des appareils de fitness en plein air dans différents quartiers résidentiels et entretenir ceux de la forêt ;
- optimiser les infrastructures du terrain de sport de plage du parc Helfent ;
- proposer des cours de gymnastique pour les jeunes enfants ;
- aménager un parcours d'habilité à vélo.

MOBILITÉ DOUCE ET TRANSPORTS PUBLICS.

Un bénéfice pour toute la société

Le « CSV Bartreng » plaide pour un développement et une amélioration de la mobilité douce au niveau local. Nos suggestions à ce sujet :

- création d'un cadastre des aménagements cyclables pour mettre en évidence les points faibles en termes de sécurité, de signalisation et de supports pour vélos ;
- développement conséquent des pistes cyclables et ceci également en direction de City Concorde ;
- station publique de lavage et de réparation de vélos ;
- stations de recharge pour vélos électriques fonctionnant au photovoltaïque ;
- abris couverts et supports pour vélos près de tous les bâtiments scolaires et des structures d'accueil ;
- relance du système du pédibus ;
- extension du système de guidage des piétons ;
- augmentation du nombre de destinations importantes du « bus à la demande » au-delà des limites de la commune.



LA SÉCURITÉ.

Un besoin humain fondamental

L'appel à davantage de sécurité nous a été adressé de plus en plus souvent. Il concerne les excès de vitesse au volant et le non-respect des règles élémentaires, les trajets scolaires peu sûrs et les nuisances nocturnes. Le « CSV Bartreng » plaide donc pour

- une augmentation du personnel des agents municipaux qui, comme le prouvent les expériences dans d'autres communes, peuvent contribuer à une plus grande sécurité rien que par une plus grande visibilité ;
- des mesures d'aménagements routiers aux points névralgiques afin de ralentir le trafic et augmenter la sécurité des riverains et des piétons (p. ex. Cité am Wénkel, rue de Leudelange) ;
- un contrôle général de la sécurité des trajets scolaires ;
- un « Cycle Bus » soutenu par la commune en direction de l'école européenne comme solution transitoire jusqu'à ce que les passages de la ligne de chemin de fer soient terminés (cf. Cycle Bus Network / Green Schools) ;
- un jardin de circulation pour les enfants de l'école maternelle, où ils pourront apprendre les principales règles de comportement dans la circulation.

Nous tenons à rappeler que la traversée de la route à forte densité de trafic entre les parties de la forêt en direction de Leudelange est toujours très dangereuse. Nous ne savons pas non plus où en sont les plans de l'Administration des Ponts & Chaussées concernant le passage souterrain du tronçon de Dippach (dans le prolongement de notre rue de Dippach).

Affaires à suivre !



MÉI NO. MÉI BARTRENG.

Centre d'écologie et de solidarité
Centre for Ecology and Solidarity

Centre médical
Medical Centre

Lieu d'art avec école d'art communale
House of Arts with a Municipal Art School



CHRËSCHTLECH-SOZIAL VOLLEKSPARTEI



| | | |
|--------------------------|--|--|
| SCHARES Nadine (ép. LUX) | | |
| WEIRICH Guy | | |
| CLEMENT Félix | | |
| CZECH Florian | | |
| DE FEUDIS Liliana Silvia | | |
| HESS Dany (ép. WIRTZ) | | |
| LEXIS Marc | | |
| LOVERRE Carmine dit Nino | | |
| MANGEN Henri | | |
| PROVOST Julie | | |
| RAUCHS Marc | | |
| SCHROEDER Marie-Paule | | |
| ŠVEDKAUSKAITĖ Jolanta | | |

WEB



FACEBOOK

